

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Monasterio de San Salvador (Oña, Burgos)

**MUNICIPIO:** Oña

**PROVINCIA:** Burgos

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 960; CIHM 1, 69; ER II, p. 1353

**N. INV:** Desaparecida

**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO

**OBJETO:** Friso

**TIPO:** Caliza

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.

**TIPO DE EPÍGRAFE:** Edilicia, monumental; monumentum aedificationis

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** (10) x (30) x 13

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 1

**H. MAX. LETRA:** 4,7

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original y copia literal

**CONS. ARQ.:** D

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

[In era decies centena bis quinquagena septies dena terrina factum est hoc opus, regnante imperatore dom]no A[ldephonso in Toletu, et per omnes Hesperias]

Texto dado por Castresana López (2015, 155).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

En la era de mil ciento setenta y nueve (año 1141) se hizo esta obra, reinando en Toledo y por toda España el emperador don Alfonso.

Traducción dada por Castresana López (2015, 155).

**COMENTARIO:**

La obra del refectorio fue mandada hacer por Juan de Castellano y el epígrafe conmemora os hechos históricos: el nombramiento, en 1135, de Alfonso VII como emperador u la conquista de la ciudad de Toledo por este el año 1139.

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Castresana López (2015, 155).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Sillar de caliza parduzca, fragmentado, que formaba parte del friso. Hoy día sólo se conserva un pequeño fragmento de donde se deduce -con plena seguridad- la lectura de tres letras, que remiten a "domno Aldephonso", con un espacio de 9 cm entre la O y la A, donde se supone el uso de signos de interpunción entre palabras. El resto de la inscripción está basada en la lectura de I. de Barreda como fuente historiográfica mejor documentada.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura carolina mayúscula policromada.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1133, siglo XII.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada en la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Monasterio de San Salvador (Oña, Burgos), refectorio. Arquería con la representación de la última cena en sus tímpanos. Inscripción que recorría el friso corrido de la arquería. Se conserva un sillar de caliza parduzca que formaba parte de este friso. Hoy en día está situado sobre la segunda arquería a la derecha del arco mayor o central.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

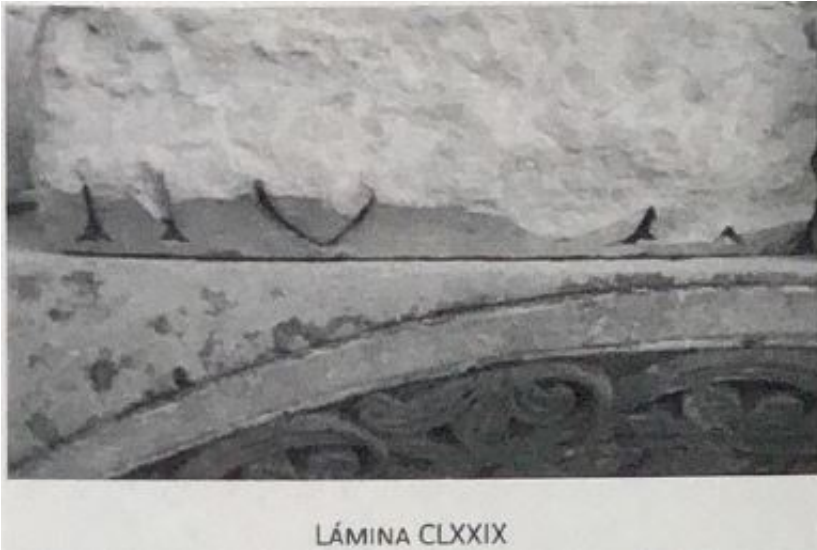
**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 960; CIHM 1, 69; ER IV, p. 1353; Castresana López, Álvaro (2015) Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 155. Palomero Aragón, Félix - Ilardia, Magdalena (2011) Rutas del románico burgalés, s. p., nota 13. Gutiérrez Baños, Fernando (1997) Las empresas artísticas de Sancho IV el Bravo, Valladolid, p. 156. Senra Gabriel y Galán, José Luis (1992) "Arquitectura en el Monasterio de San Salvador de Oña durante los siglos del Románico", en III Jornadas Burgalesas de Historia. Burgos en la Plena Edad Media, Burgos, 15-18 Abril 1991, Burgos, p. 493. Herrera Oria, Enrique (1915) El benedictino fray Iñigo de Barreda y su descripción del Real Monasterio de San Salvador de Oña, de un manuscrito inédito del siglo XVII: estudio críticohistórico, [s. 1.], pp. 164-165. Barreda, Iñigo (1771) Historia de la vida del glorioso aragonés, el gran P. S. Iñigo, natural y patrón de la ciudad de Calatayud, y Abad del Real Monasterio de S. Salvador de Oña del Orden de San Benito. Manuscrito del S. XVIII, época de Carlos III, en ADPBurgos, p. 362. Argaiz, Gregorio de (1675) La soledad laureada por San Benito y sus hijos en las Iglesias de España y teatro monastico de la provincia de Asturias y Cantabria, tomo VI, Madrid, p. 457.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



**Captura**